

Connaître les religions pour comprendre le monde

# Le Monde

## DES RELIGIONS



# LE MAL AU NOM DE DIEU

Les religions sont-elles violentes ?

REPORTAGE

LES CHRÉTIENS  
D'ALGÉRIE

JEAN BIRNBAUM

LA GAUCHE FACE  
AU DJIHADISME

M 04799 - 75 - F: 6,90 € - RD







La rencontre de Gitta Mallasz à Paris en 1965 fut également pour Marguerite Kardos la révélation d'un livre qui transfigura sa vie.

Propos recueillis par  
Jean-Philippe de Tonnac

## LE CHOIX DE MARGUERITE KARDOS

# DIALOGUES AVEC L'ANGE

**A**u creux d'un des hivers de l'âme parmi les plus noirs que l'humanité ait traversés, à partir du 25 juin 1943 et durant dix-sept mois, une «voix» se fait entendre à quatre amis rassemblés dans une petite maison de la banlieue de Budapest. Les déportations massives de juifs commencées en Hongrie en octobre 1944 sous la conduite d'Adolf Eichmann vont emporter Hanna Dallos, son mari Joseph Kreutzer et Lili Strausz, trois des protagonistes des *Dialogues*, et laisser Gitta Mallasz seule avec la charge de petits cahiers de moleskine noire qui l'accompagneront en France lors de son installation en 1960. C'est à Paris que Marguerite Kardos, autre «exilée», la rencontre et qu'elle entre à son tour dans le cercle enchanté de l'ange. Traduire d'abord un texte reçu, puis participer à sa diffusion :

linguiste-orientaliste et naturopathe formée à l'énergétique chinoise, disciple du soufi Mounir Hafez, Marguerite Kardos s'y emploie depuis plus de quarante ans.

### Comment les *Dialogues* sont-ils entrés dans votre vie et sous quelle forme, en français ou en hongrois ?

● Un ami de mon père, Miklos Ràbay, a amené Gitta Mallasz à la maison, lorsque j'étais encore enfant. Sa chaleureuse présence, ses éclats de rire, ses récits de voyage m'ont enchantée. Nous nous sommes retrouvées à Paris bien plus tard, en 1965, pour ne plus nous quitter. Elle veillait sur moi avec tendresse et une disponibilité joyeuse. Tout l'intéressait ; elle me questionnait sur mes lectures et mes cours à la Sorbonne, arrivant avec un gros sac de nourriture dans une main, des vêtements et

des couvertures dans l'autre. Deux ans plus tard, lors d'un effondrement intérieur et ne voyant pas d'autre issue que «d'arrêter la machine», je fis part à Gitta de mon intention de «partir» pour un long voyage. Avant mon «départ», elle me demanda un service urgent : prétextant «ne pas bien connaître le hongrois», elle sollicita mon avis à propos d'un manuscrit qu'on lui avait confié. Il s'agissait des *Dialogues* en hongrois, où elle avait remplacé l'initial G de Gitta par A, préférant rester anonyme à mes yeux. Plus je m'y plongeais, plus sa poésie m'émerveillait, plus son contenu me creusait. Je me sentais visée et trouvée, lavée et libérée, fécondée et renouvelée, offerte à la métamorphose. Entre larmes et jubilation, contemplation et consécration, j'ai reçu des *Dialogues* une seconde vie.



ALEXANDRE GOUZOU



« Il n'y a pas d'abîmes si sombres, il n'y a pas de falaises si hautes, il n'y a pas d'égaréments si tortueux qui ne soient pas VOIE. » J'ai appelé Gitta chaque jour pour lui scander ces vers incendiaires, l'ai suppliée de me permettre d'en copier des passages. Elle restait distante et secrète, jusqu'au jour où je lui ai raconté qu'en rêve j'avais vu les Quatre Messagers et les lui ai décrits : Hanna, Lili, Joseph et elle-même, jeunes autour d'une table. Elle me confirma ce que le rêve m'avait révélé : sa participation active dans cette aventure. Les *Dialogues* nous ont soudées par En-Haut. Elle m'a invitée à participer à la traduction française.

### Étiez-vous la première à entendre parler de cette expérience ?

● Je fus probablement la cinquième personne à jouir de la confiance de Gitta. Plus tard, elle m'a adressée à son amie Agi Péter, qui participait aux deux derniers entretiens au couvent Katalin, transformé en usine de guerre par Gitta pour sauver cent-trente femmes juives – elle fut reconnue « Juste » par le mémorial de Yad Vashem en 2013. Agi m'a emmenée sur chaque lieu que l'ange avait sanctifié par sa présence de feu.

### Quel est l'enseignement que délivre l'ange ?

● Faire feu de tout bois. Qu'est-ce qui empêche en nous l'œuvre du feu de l'Esprit ? Qu'est-ce qui mouille le bois ? La victimisation et la culpabilité, le jugement et le mensonge. Qu'est-ce qui sèche le bois ? La gratitude. L'ange fait pousser de nouveaux Yeux, et de nouvelles Oreilles. Afin de percevoir dans chaque obstacle un cadeau qui s'y cache, et le remercier d'avance comme le messager d'une transformation possible. Ainsi, l'épreuve peut devenir un lieu de guérison et de « reliance ». La gratitude permet de « spiritualiser » l'épreuve. Tout est en mouvement, tout est en devenir. L'homme est créateur de ce devenir, de son propre devenir. « *Le mal est le bien en formation, mais pas encore prêt. L'homme est le grand transformateur.* »

### Le message transmis par les Dialogues est-il encore actuel ?

● Plus que jamais. Les anciens paradigmes s'écroulent, comme en 1943 ; nous pouvons être à l'écoute de « *la vibration de la nouvelle création* » qui est en



## IALOGUES UNIVERSELS

« *Il y aura Délivrance, lorsque l'Unique Lumière aura percé les ténèbres les plus profondes. Nous tous y travaillons.* » Le 25 juin 1943, alors que Gitta Mallasz lit à Hanna Dallos un texte de réflexion, celle-ci la met soudain en garde : « *Attention ! Ce n'est plus moi qui parle.* » Publiés pour la première fois en français en 1976, les *Dialogues* ont été traduits en 24 langues et connaissent une diffusion qui, avec le temps, en a fait un phénomène de l'édition internationale.

œuvre. Cet enseignement est actuel dans notre époque de transition, décisif pour l'avenir de l'humanité et de la planète. Ce n'est ni une philosophie, ni une religion, c'est une leçon individuelle et pratique. C'est un message d'espérance et de foi, de joie et de renouveau. L'homme n'est pas condamné à être prédateur et consommateur. Il peut devenir co-créateur de sa propre destinée et du « *nouveau qui crie vers nous afin de naître* ».

### N'avez-vous pas connu de « combat » avec l'ange ?

● Mais si, bien sûr, par exemple lorsque l'ange dit : « *Je ne suis présent que dans la joie.* » Comment ? Mais j'ai justement besoin de lui quand je suis enlignée dans mon malheur. Il nous invite à « *marcher sur notre propre chemin* », par une libération successive de fausses servitudes, à traverser les résistances en nous-même : la terre (fixations), l'eau (sentiments), l'air (pensées) pour dépasser la frontière « *entre matière et non-matière* ». En transition vers la Nouvelle Vibration, vers l'HOMME unifié. La physique quantique

et les arts, la poésie et la mystique, les soins énergétiques et le sourire nous y emmènent aussi.

### Qui est l'ange pour vous ?

● L'ange est le « *Tout possible* » en chacun de nous. Il est mon jumeau céleste, mon pareil de lumière, ma virtualité évolutive. Il guide par l'intuition et l'inspiration, par des rêves et des fulgurations spontanées. Il veille à la croissance intérieure de chacun, tout en respectant son autonomie. Il « *éveille toutes nos cellules* ». Exigeant et sans concession, il nous pousse à dépasser le plan de la création. Il nous emmène vers la Vie UNE. L'ange nous prépare, étape par étape, à supporter une vibration de plus en plus intense, pour devenir un pont entre le monde créateur et le monde créé, entre l'invisible et le visible, entre Ciel et terre. J'étais élève d'Henry Corbin à l'École pratique de hautes études (EPHE) qui, le cœur enivré, nous a initiés à l'angéologie (science des anges) iranienne et mazdéenne. Nous avons organisé une rencontre avec Gitta, où elle a souligné devant lui combien l'ange des *Dialogues* insiste sur la Co-Naissance, la Co-responsabilité, l'interdépendance et la complémentarité entre l'homme et son ange. « *Ou nous périssons avec vous, ou nous nous purifions avec vous.* » Cette phrase ne se trouve dans aucune angéologie ancienne. « *Depuis la pierre jusqu'aux hauteurs de l'Esprit, la vie est UNE, mais vibrante dans différentes intensités. À mesure que l'homme s'éveille à sa responsabilité envers le monde invisible, il s'éveille à sa responsabilité envers la Terre et vice versa. S'il n'y prend pas soin, il va périr.* » |

### EN QUELQUES DATES

1944 | naissance à Budapest

1965 | rencontre Gitta Mallasz à Paris.

1966 | rencontre Mounir Hafez dont elle devient disciple en 1974.

1968-78 | étudie l'énergétique chinoise traditionnelle

1974-80 | suit les cours d'Henry Corbin à l'EPHE.

1976-80 | étude de naturopathie

2005-2015 | présidente de l'Association pour la Diffusion des Dialogues avec l'Ange (ADDA), elle anime stages et ateliers.



www.dialogues-ange.fr  
www.ad-dialoguesange.org